



Servicios Gubernamentales de la Ciudad

Los residentes de Leesburg reciben una gran cantidad de servicios de alta calidad, incluyendo:

- **agua potable y aguas servidas**
- **recolección semanal de basura y material reciclable**
- **recolección de arbustos y ramas del jardín**
- **recolección de artículos grandes como electrodomésticos o muebles**
- **66 millas de calles limpias y bien cuidadas**
- **adecuada remoción de nieve**
- **recolección de hojas**
- **más de 16 existentes y futuros parques en barrios y comunidades en más de 380 acres**
- **canchas de baloncesto**
- **parques atléticos**
- **un parque de patinaje**
- **parques infantiles**
- **programas recreacionales**
- **servicios completos en centros de recreación**
- **eventos especiales**
- **parques públicos**
- **alumbrado de calles**
- **millas de aceras**
- **aceras y alcantarillado**
- **protección policial 24-horas**
- **hidrantes contra incendios**
- **regulaciones de zonas**
- **un aeropuerto de aviación general**
- **Una biblioteca de historia y genealogía, y mucho más**

NOTAS Y NUMEROS

UN DIRECTORIO DE LOS SERVICIOS GUBERNAMENTALES MAS POPULARES DE LEESBURG, DE A A LA Z!

Administrador de la Ciudad- Provee a la Asamblea Municipal de la ciudad con materiales incluyendo agendas, notificaciones, actas de reuniones, audiocintas, documentos, maneja solicitudes del público, etc. Llame al 703-771-2733.

Aeropuerto- El Aeropuerto Ejecutivo de Leesburg es un aeropuerto de aviación general localizado en: 1001 Sycolin Rd. SE. Contactar 703-737-7125.

Alcalde y Asamblea Municipal- El Alcalde y la Asamblea Municipal de la ciudad no tienen oficinas en la Casa Alcaldía. Contacte la oficina de la Secretaria de la Asamblea ("Town Clerk") al 703-771-2733 o visite www.leesburgva.org para direcciones de correo electrónico de los representantes públicos como también para las notificaciones de reuniones y de agendas.

Arboles- El programa forestal de Leesburg chequea árboles en áreas públicas, derecho de vías, propiedad de la ciudad, así como también durante construcciones. Llame al 703-771-2713.

Asamblea Municipal- La ciudad opera bajo la forma de gobierno de Asamblea-Ejecutivo- El Alcalde y la Asamblea son cuerpos legislativos responsables de decisiones en políticas, mientras que el Ejecutivo de la ciudad es el ejecutivo nombrado quien emplea, y maneja las operaciones de la ciudad.

- La Asamblea Municipal se reúne a las 7:30 p.m. el 2 y 4 lunes y el martes de cada mes en la casa Alcaldía ("Town Hall").
- Todas las reuniones están abiertas al público. Individuos pueden anotarse para hablar durante la sesión de peticiones en las reuniones de los martes.

Para más información acerca del Concejo de la ciudad, incluyendo agenda de las reuniones, contacte a la Secretaria de la Asamblea ("Town Clerk") al 703-771-2733 o visite www.leesburgva.org.

Barrido de las calles- Llame al 703-737-7073.

Biblioteca- La biblioteca Balch es una biblioteca de historia y genealogía localizada en 28 W. Market, 703-737-7195. La biblioteca Rust es una biblioteca en el condado de Loudon localizada en 380 Old Waterford Road N.W. cerca de Ida Lee Park, ofrece variedad de materiales, servicios y programas.

Cable TV- Para servicio o problemas con facturas de pago, contactar Adelphia directamente al 571-434-1730. Si después de contactar Adelphia usted no puede resolver el problema, por favor contacte la oficina del Administrador Municipal ("Town Manager") al 703-771-2709.

Caja de pago- Una caja para pagos nocturnos está localizada en la esquina del edificio de la Casa Alcaldía ("Town Hall") entre las calles Market y Wirt.

Caja de Reciclaje/ Cajas de Reciclaje dañadas- La ciudad provee a cada familia con una caja de reciclaje gratis. Devuelva la caja dañada al área de recepción en la Alcaldía ("Town Hall") para un reemplazo gratis, 25 W. Market St.

Calcomanías- Calcomanías de la ciudad se requieren en todos los vehículos guardados en la ciudad a partir del 15 de abril de cada año. Residentes nuevos tienen 30 días para exhibir la calcomanía de su ciudad con la inspección del estado. Contactar 703-771-2726.

Centro de Recreación Ida Lee- El centro ofrece servicios completos con los más adelantados equipos, canchas, clases de recreación, piscinas interiores y centro de conferencias, llame al 703-777-1368 o www.idalee.org.

Citaciones de tráfico- El Departamento de Finanzas recibe pagos por boletas hechas por la policía de Leesburg. Llame al "Loudoun County General District Court" para pagar otros tipos de boletas.

Cumplimiento de Zonas- Personal de zonificación verifican el cumplimiento de las políticas de la ciudad referente a ubicación de letreros, y el uso del terreno en ciertas áreas. Contacte al 703-771-2765.

Edificios/Construcción/Renovación- Permisos Relacionados - En general, un permiso de la ciudad es requerido en la mayoría de los casos cuando un permiso del municipio es requerido como contrucciones, remodelación de interiores, azoteas, etc. Esto incluye permiso de ocupación, permiso de ocupación de vivienda, y permiso de uso. Puede también necesitar que se cumpla con los requisitos de preservación histórica. Para más información contacte la oficina de Planificación y Zonificación ("Planning and Zoning"): 703-771-2765.

Empleos- Para información de trabajos con la ciudad, por favor contacte el departamento de Recursos Humanos ("Human Resources") al 703-737-7177 o visite 25 W. Market Street o www.leesburg.va.org. Anuncios de trabajos también aparecen en diarios locales y revistas profesionales.

Fallas en el alumbrado público- Algunas compañías de electricidad son dueñas del alumbrado público. Llame a su compañía local, Dominion Virginia Power 1-888-667-3000 o NOVEC, 1-888-335-0500. Si no está seguro a quien llamar, contacte al personal de Obras Públicas Municipales ("Public Works") al 703-737-7073.

Fiestas de Barrio o Vecindad- Solicitud de cerrar las calles necesitan la aprobación de la ciudad. Contacte a la Policía al 703-771-4500.

Haciendo negocios con la ciudad- Empresas interesadas en trabajar con la ciudad, deben contactar la Oficina de Compras ("Purchasing") al 703-737-7176 o www.leesburgva.org para obtener solicitudes y ver licitaciones.

Impuestos- Impuestos sobre los bienes raíces vencen en septiembre y diciembre. Para más información, llame a Finanzas ("Finance") al 703-771-2726.

Incendios y Rescates- La ciudad no provee servicio contra incendios o rescates. Estos servicios son provistos por voluntarios del Cuerpo Voluntario de Bomberos cuadrillas de rescate. **Para emergencias llamar al 911**; para no-emergencias llamar **Company 1** at 703-771-7185 o 703-777-8088, **Company 20** at 703-771-9103, y a el grupo de rescate **Rescue Squad Company 13** at 703-777-7185 or 703-777-8088.

Línea para reportar crímenes- Leesburg Police and Crime Line, Inc. una organización voluntaria sin fines de lucro, lo invita a ayudar a resolver crímenes! Llame a la línea de crimen disponible las 24 horas para cosas que no son emergencias, y ofresca información que ayude a resolver crímenes. Las personas que llaman permanecerán anónimas y pueden recibir recompensas. Para reportar emergencias llame a la línea de crimen, 703-443-TIPS (443-8477).

Molestias al vecindario- (bulla, basura, maleza) llame al 703-771- 2790. Para problemas de olores llame al Condado de Loudoun a 703-777-0234.

Oficina del Ejecutivo de la ciudad- El Ejecutivo de la ciudad es nombrado come el ejecutivo oficial del gobierno. Todos los departamentos se reportan al oficial ejecutivo. Para proveer comentarios, preguntas, o solicitar información acerca de los servicios de la ciudad llamar al 703-771-2700 o visite www.leesburgva.org.

Patente Municipal- Todo negocio que funciona en la ciudad necesita obtener una patente municipal o licencia de negocios. 703-771-2715. Puede que también necesite un permiso de ocupación para el lugar, un permiso firmado o alguna otra registración. Llame al 703-771-2765.

Permisos- Existen varios tipos de permisos en la ciudad. Vea " Fiestas de Barrio" "Construcción" , " Derecho de vía" , Letreros, " Eventos Especiales" o "Patentes Municipales" para más información. Si tiene una duda llame a 703-771-2700.

Permiso para el derecho de vía- Se necesita un permiso para colocar cualquier cosa, o hacer cualquier trabajo en las calles, aceras, áreas intermedias, etc. Esto incluye camiones de remolque, basureros, o letreros. Llame al 703-771-2790.

Permisos para eventos especiales- Si necesita un permiso especial para conducir un evento especial en los locales de la ciudad, en las calles, o en cualquier lugar con acceso al público. Para fiestas barrio o vecindad llame a la policía 703-771-4500. Para otros eventos, llame 703-777-1262.

Permisos para letreros- Este permiso define el tipo, ubicación y otros factores, 703-771-2765.

Policía- Emergencia: 9-1-1. "No-emergencia" 703-771-4500; Línea para reportar crímenes: 703-443-TIPS (443-8477). Oficinas Centrales de la Policía están localizadas en 65 Plaza Street NE, esta abierta las 24 horas al día. El departamento es una agencia completa encargada del cumplimiento de la ley. Además de proveer servicio de protección las 24-horas a los ciudadanos, el departamento ofrece algunos servicios comunitarios como la instalación y inspección de asientos de protección para los niños, recursos y guías de prevención de crímenes, identificación de DNA para niños, academia de policía para ciudadanos, grupos de ayuda a ciudadanos, actividades para jóvenes, y tours en sus dependencias. Cada área de la ciudad tiene asignada un oficial o varios oficiales de policía, usted puede organizar una reunión para conocer sus oficiales de policía llamando al número de no-emergencia de la policía.

Preguntas sobre aguas y cañerías de aguas servidas- Llame a la oficina de Finanzas en la 25 W. Market Street, 703-771-2726. Pago automático y directo a través del banco está disponible.

Preservación Histórica- Ayuda está disponible para dueños de casas o dueños de negocios en el distrito histórico o para propiedades históricas. También existe un "Board of Architectural Review" -703-771-2773.

Programas de Parques y Recreación (incluye información de las horas, clases, reservación de canchas de tenis, canchas atléticas o salones de conferencia) -703-777-1368.

Reciclaje- Reciclaje semanal es provisto a los residentes. Por favor use su caja azul o su tarro de basura marcado " recycling" para reciclar papel, plástico y otro materiales livianos (vea el horario de " Recolección de Basura") Cartulinas y cartones deben estar hecho pedazos. Para más información, para una calcomanía de " recycling" or " yard waste" para su tarro de basura, o para un panfleto gratis, llame al 703-771-2790 o trash@leesburgva.org

- Guías telefónicas y revistas deben ser llevadas a los centros de reciclaje de la ciudad o a los basureros de la ciudad.
- Es ilegal botar materiales peligrosos como pinturas, baterías, y otros quimicos. Deshagase de ellos en el basurero de la ciudad o durante eventos especiales de recolección de materiales peligrosos.

Recolección de animales muertos - Contacte 703-737-7073

Recolección de arbustos y ramas del jardín- Recolección general en la ciudad es cada martes. Ramas deben ser menos de 6 pulgadas en diametro. Contactar 703-737-7073.

Recolección de basura y Reciclaje- Servicio semanal gratis para todos los residentes. Su fecha de recolección depende del lugar donde vive.

Cuadrantes Sureste y Suroeste (incluyen South King Street and W. Market Street)

Basura- lunes

Reciclaje- jueves

Cuadrantes Noreste y Noroeste (incluyen North King Street)

Basura- martes

Reciclaje- viernes

Comentarios o panfletos gratis, 703-771-2790 o trash@leesburgva.org

Recolección Especial/ Recolección de Objetos grandes La ciudad remueve gratis objetos grandes como electrodomésticos y muebles. Por favor coloque los objetos en la acera. Llame al 703-737-7073.

- Debido a que el freon es un material peligroso, la ciudad no removera ningun objeto viejo que contenga freon a menos que tenga una calcomanía indicando que el freon ha sido removido. Contacte 703-771-2790 para obtener ayuda en localizar una compañía que remueva freon.

Remoción de nieve- La ciudad provee remoción de nieve en las calles de la ciudad. Nieve en las calles de la ciudad es removida primero en las arterias principales, después en las otras calles. Nota, alguna calles son mantenidas por VDOT o HOA. Llame al 703-737-7073.

Reparación de calles- Huecos, aceras, áreas verdes, llame al 703-737-7073*.

Reparación de semáforos- Llamar al 703-737-7073*

Rupturas de cañerías de agua potable y daños en cañerías de aguas servidas- Llame a la ciudad **ANTES** de llamar al plomero. Propietarios son responsables por la parte de ellos de la canería de agua. La ciudad repara propiedades de la ciudad después que confirma que el problema es en una propiedad de la ciudad- empleados de la ciudad verifican y realizan el trabajo. Si usted llama a un plomero y repara la parte de la ciudad, usted no recibira re-embolso. Por favor llamenos, tenemos empleados las 24 horas del día. Contactar 703-771-2750 desde las 8:30 a las 5:00 p.m., después de estas horas, llame a la policia al 703-771-4500.

Servicio de Agua potable y cañerías de aguas servidas- Para preguntas, problemas con el servicio, o instrumentos para conservar agua, llamar al departamento de "Utilities" o Utilidades al 703-771-2750* Para comenzar un nuevo servicio, llame a la oficina de Finanzas al 703-771-2726*.

Venta de exceso de adquisiciones La ciudad vende su exceso adquisiciones en su subasta annual efectuada el tercer sabado en mayo. Exceso de adquisiciones también esta disponible a través del "Loudoun County Surplus Stores Program". Para información sobre la subasta de la ciudad, llame al 703-737-7176.

Ventas en los jardines- No se necesita permiso para poner artículos de venta en los jardines, sin embargo letreros en el derecho de vía como áreas comunes, cerca de las aceras, o en medio de la calle no son permitidos.

***Para emergencias en calles, semáforos, cañerías de agua fuera de horas laborables, llame al número de no-emergencia de la policía, 703-771-4500.**

Por favor tenga presente que la ciudad no provee servicios de cortes, defensores públicos, prisiones, vivienda, servicios humanos (como beneficios de empleo, o de salud) licencias de matrimonio, pasaportes, escuelas, registracón de votantes y elecciones. Además, permisos, licencias, o pagos (por ejemplo Permiso de construcción municipal o licencias para perros) pueden ser requeridos. Para más información acerca de los servicios del municipio llame al condado de Loudoun al 703-777-0100.

Venga y visítenos!

El Centro Gubernamental de Leesburg, o " Town Hall" está localizado en el 25 West Market Street, en el Distrito Histórico. Las oficinas están abiertas desde las 8:30 a.m. hasta las 5:00 p.m. Una caja para pagos nocturnos esta localizada en la esquina del edificio en Market y Wirt Street.

El centro de gobierno está junto al estacionamiento de tres pisos de la ciudad, es accesible desde ambas calles Market y Loudoun. Estacionamiento es gratis por dos horas los días laborables (después es 50 centavos por hora).

Servicios de la ciudad incluyen agua potable, aguas servidas, pago de impuestos, calcomanías de vehículos, licencias de negocios, desarrollo económico, permisos de construcción y derechos de vía, ingeniería, planificación, zonas, recursos humanos, cajas dañadas de reciclaje. Servicios de la ciudad también son provistos a parques del area, al Centro de Recreaciones Ida Lee, Centro de Seguridad Pública, Biblioteca Blach, Obras Públicas, y servicios públicos localizados en la ciudad.

Tambien estamos en: www.leesburgva.org!

Preguntas? Comentarios?

Personal de la ciudad está disponible para contestar sus preguntas en persona, por teléfono o por correo electrónico. Podemos visitar su escuela, su negocio, o su grupo comunitario para hablar acerca de los servicios de la ciudad, o acerca de otros temas como prevención de crimen, el medio ambiental, barrios, o acerca del gobierno local en general. Para más información, contacte al departamento que interesa o llame a la oficina del Administrador Municipal o "Town Manager" al 703-771-2700.

TOWN OF LEESBURG
25 W. MARKET STREET
P.O. BOX 88
LEESBURG, VA 20178
www.leesburgva.org

TOWN MANAGER'S OFFICE
PHONE: 703-771-2700
FAX 703-771-2700